

2020

УКРАЇНСЬКА КАТОЛИЦЬКА
ЦЕРКВА СВ. ВОЛОДИМИРА ВЕЛ.
В ЮТИЦІ

Парох о. Михайло Бундз
тел. (315) 735-5138
www.stvolodymyrutica.com
www.facebook.com/stvolodymyrutica

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

У суботу - 5 год. веч.
в англійській мові
у неділю - 10 год. ранку
11:15 - в англійській мові
в будні - 9 год. ранку

СВЯТА СПОВІДЬ
перед Службою Божою

5 липня 2020 – 4 НЕД. П. ЗІСЛАННЯ
Ап. чит. Рим. 6: 18 – 23 Гл. 3
Єв. чит. Мт. 8: 5 – 13
19 липня 2020 – 6 НЕД. П. ЗІСЛАННЯ
Ап. чит. Рим. 12: 6 – 14 Гл. 5
Єв. Чит. Мт. 9: 1 - 8

UKRAINIAN CATHOLIC
CHURCH OF ST. VOLODYMYR
THE GREAT IN UTICA
296 Genesee St.
Utica, NY 13502

Very Rev. Michael Bundz, Pastor
phone (315) 735-5138
email: stvolodymyr@hotmail.com

HOURS OF MASSES

Saturday - 5:00 p.m.
- English Mass
Sundays - 10:00 a.m.
11:15 a.m. English
Daily - 9:00 a.m.

CONFESSION
before Divine Liturgy

12 липня 2020 – СВВ. АП. ПЕТРА І ПАВЛА
Ап. чит. Рим. 6: 18 – 23 Гл. 4
Єв. чит. Мт. 8: 5 – 13
26 липня 2020 – 6 НЕД. П. ЗІСЛАННЯ
Ап. чит. Рим. 15: 1 – 17 Гл. 6
Єв. чит. Мт. 9: 27 - 35

СВЯТІ ЛІТУРГІЇ

*English Mass 5:00 pm Sp. Int. for God blessing and good health for Roman & Kate Trociuk
by Dr. Michael & Irene Trociuk*

7/5 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ
11:15 am Special Intention for Our Parish

7/6 Понеділок 9 ран. *Sp. Int. for God blessing and good health for Nina Zenczak by Family*

7/7 Вівторок **РІЗДВО ІВАНА ХРЕСТИТЕЛЯ**

9 ран. *За здоров'я і бл. Боже для Івася і Гриця від о. Михайла і Анни Бундз*

7/8 Середа 9 ран. *О бл. Боже і здоров'я для Родини Гутиряк*

7/9 Четвер 9 ран. *+Michael Makuszewski - Panakh. by Mary Makuszewski*

7/10 П'ятниця 9 ран. *За бл. Боже і здоров'я для Михайла Богач від Тараса та Др. Ірени Богач*

7/11 Субота 9 ран. *+Іван Сова – Панах. від Богдана Сови*

English Mass 5:00 pm +Joseph Pierog by Thomas & Sophie Callaghan

7/12 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

11:15 am Sp. Int. for God blessing and good health for Bishop Paul Chomnycky

7/13 Понеділок 9 ран. *+Anna Diachuk (+40 days) – Panakh. by Dr. Michael & Irene Trociuk*

7/15 Середа 9 ран. *Sp. Intention for God blessing and good health for Natalie Hanson*

by Dr. Michael & Irene Trociuk

7/16 Четвер 9 ран. *+Michael Nycolaichuk - Panakh. by Barbara Steinberg*

7/17 П'ятниця 9 ран. *++Юрій і Анна Станько від Христини Станько*

7/18 Субота 9 ран. *++John & Tekla Rutana by Gloria Jakubowski*

English Mass 5:00 pm Special Intention for good health for Sophie & Thomas Callaghan

7/19 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

11:15 am Sp. Int. for God blessing and good health for Helen Nowak

7/20 Понеділок 9 ран.

7/21 Вівторок 9 ран. *+Frank Jakubowski - Panakh. by Taras & Dr. Irena Bohach*

7/22 Середа 9 ран. *+Mary Proni - Panakh. by Mary Makuszewski*

7/23 Четвер 9 ран.

7/24 П'ятниця 9 ран. *+Maria Jurczyszyn – Panakh. by Children*

7/25 Субота 9 ран. *О бл. Боже і здоров'я для Христини Іванцьо від о. Михайла і Анни Бундз*

English Mass 5:00 pm Sp. Int. for God blessing and good health for Michael & Hayley Bundz by Parents

7/26 НЕДІЛЯ 10:00 ран. О БЛ. БОЖЕ ДЛЯ НАШОЇ ПАРАФІЇ

11:15 am Special Intention for Our Parish

2020

Святих славних і всехвальних апп. Петра і Павла - Коротка історія

Святим Апостолам завдячуємо скарб Христової віри. Вони передали нам Христову науку, від них маємо св. Євангелію і апостольські листи, вони поклали тривку основу для Христової Церкви. Наша Східна Церква з великою урочистістю святкує 12 липня (29 червня) празник, що в наших богослужбових книгах має таку назву: „Святих Славних і Всехвальних Первоверховних Апостолів Петра й Павла”. Обидва ці Апостоли визначні своїм характером, своєю ревною апостольською працею та своїм великим культом у Церкві.

З огляду на їх превелике значення для Церкви, їхній культ починається від їхньої смерті. Їхні гроби в Римі були всім християнам добре знані й втішалися великою пошаною. Св. Єронім (+ 420) каже: „Коли я ще як юнак учився у Римі, то зі своїми ровесниками звичайно в неділю ходив я на гроби Апостолів і Мучеників”. Їхній культ стає загальний у 4-му столітті у Східній і Західній Церквах. Костянтин Великий (+ 337) збудував у Царгороді величний храм на честь 12 Апостолів, де він і похований. Найдавніші церковні календарі вже мають їхній празник. Про велике значення св. Апостолів для нас прегарно говорить наш Слуга Божий Митрополит Андрей Шептицький. „Апостоли в повному значенні того слова - пише він - є нашими батьками по вірі. Через їх руки Бог дав людству й кожному народові у християнській Церкві все, що належить до Божої апостольської традиції. У своєму аскетичному житті як і в проповіді не можемо, отже, забувати, що все маємо з їхніх рук. Їх апостольським трудам і їх молитвам завдячуємо все, що маємо... На перше місце висувається св. Апостол Павло, який у своїх Посланнях дав Церкві таке рясне Боже Об'явлення й такі рясні Божі науки... Круг церковного року висуває на перше місце Апостола Петра, призначаючи йому два дні в році, це є Поклін його Кайданам 16 січня і 29 червня”. (Про Почитання Святих, 1941).

Тропар, глас 4: Апостолів первопрестольні і вселенної вчителі, Владик у всіх моліть, щоб мир вселенній дарував і душам нашим велику милість.

Кондак, глас 2: Сильних і боговісних проповідників, найвищих апостолів твоїх, Господи, прийняв ти в насолоду дібр твоїх і упокій, бо болісті їх і смерть прийняв ти радше всяких плодів, єдиний Серцевідче.

Пакунки до України – тел. (315)749-8209 – Олег

EWTN – CATHOLIC TELEVISION – CHANNEL 39 – Watch 24 hours - day or night

EPARCHIAL WEBSITE: www.stamforddio.org

PLEASE MAKE CONTRIBUTION CHECK TO: UKRAINIAN CATHOLIC CHURCH

The UGCC asks to help the flood victims with donations

The decision to collect donations to help those affected by the floods in the Carpathian region of Ukraine was made on Monday, June 29, 2020, during a ZOOM conference held by His Beatitude Sviatoslav with the UGCC metropolitans in Ukraine and the head of the Department for Social Services. The main topic of the conference was the question: "How can the UGCC help flood victims in Western Ukraine?"

Bishops Ihor Vozniak, Metropolitan of Lviv Volodymyr Viityshyn, Metropolitan of Ivano-Frankivsk, Vasyl Semeniuk, Metropolitan of Ternopil-Zboriv, and Bishop Vasyl Tuchapets, Head of the Department for Social Services, took part in the online meeting led by Father and Head of the UGCC His Beatitude Sviatoslav.

In his introductory speech, the Head of the Church presented the efforts made by the UGCC at the highest level to overcome the consequences of the calamity. He also mentioned the message of the Apostolic Capital and the response of Pope Francis, who during the Sunday meeting with the faithful, prayed for the victims of the floods in Western Ukraine.

Afterwards, Bishop Volodymyr Viityshyn told in detail about the situation in the Ivano-Frankivsk region, where the flooding caused the greatest damage to the residents - from 6 to 8 thousand houses were damaged. The archbishop also presented the needs of the residents of this region - drinking water, food, hygiene items etc.

During the meeting, the bishops supported the proposal of the syncelli for social service that eparchies and parishes that avoided the disaster should help those eparchies and parishes affected by the devastating floods. As a result, it was decided that the Lviv Metropolitanate assists the Ivano-Frankivsk Archeparchy, and the Ternopil-Zboriv Metropolitanate assists the Kolomyia Eparchy.

Also, according to the decision, the Patriarchal Economate provided the opportunity to make an online donation (<http://www.mudrasprava.fund/pages/donationugcc>), through which everyone can help those who have suffered from inclement weather.

We remind you that the UGCC continues to help flood victims in Western Ukraine. We invite everyone who cares to embrace the victims with prayer and compassion, as well as to join the collection of donations to help the most needy!

The UGCC Department for Information

Молитва за добрих провідників народу

Отче наш, що світами управляєш і зорі їхніми дорогами певною рукою ведеш, молимо Тебе, подай нашому українському народові добрих і чесних провідників, що провадили б його певними дорогами до доброї долі. Всели в їхні серця страх Господній, щире волю й бистрий розум, дай здоров'я й силу, щоб уміли провадити свій народ до добра. Наділи їх, Господи, глибокою вірою і поблагослови їхні чесні й корисні для народу думки, почини й діла. Амінь.

Prayer to St. Michael, the Archangel

St. Michael the Archangel, defend us in battle, be our protection against the wickedness and snares of the devil. May God rebuke him we humbly pray; and do thou, O Prince of the Heavenly host, by the power of God, cast into hell Satan and all evil spirits who wander through the world seeking the ruin of souls. Amen.

2020